



## ALUMINIUM-GARTENTISCH

DE AT CH

### ALUMINIUM-GARTENTISCH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

### TABLE DE JARDIN EN ALUMINIUM

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

### TAVOLO DA GIARDINO IN ALLUMINIO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 384009\_2107

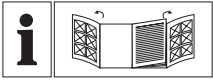
IAN 384022\_2107

IAN 384033\_2107

AT

DE AT CH

CH



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	9
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	13

DE

AT

CH

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE  
BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:  
SORGFÄLTIG LESEN!**

FR

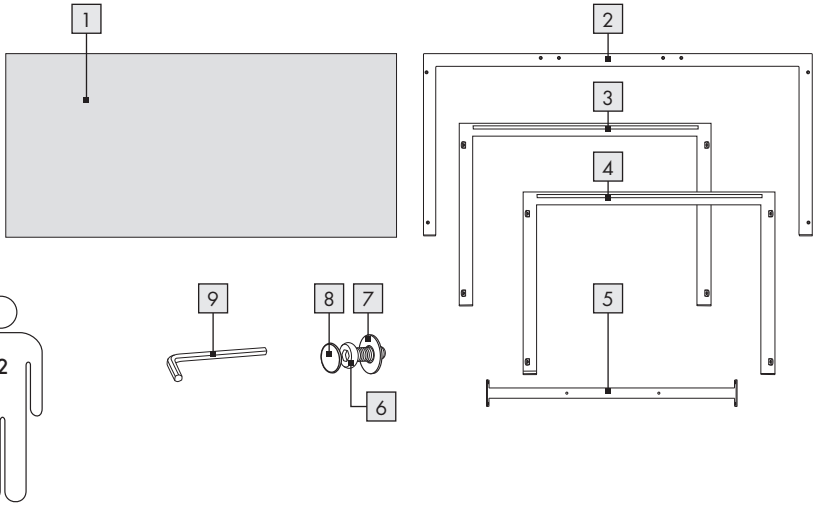
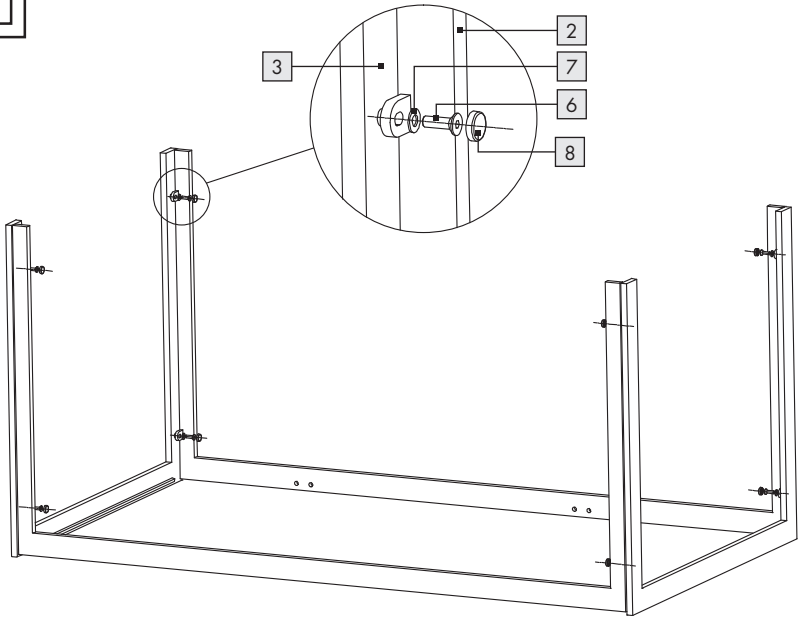
CH

**IMPORTANT, À CONSERVER POUR  
CONSULTATION ULTÉRIEURE :  
À LIRE ATTENTIVEMENT !**

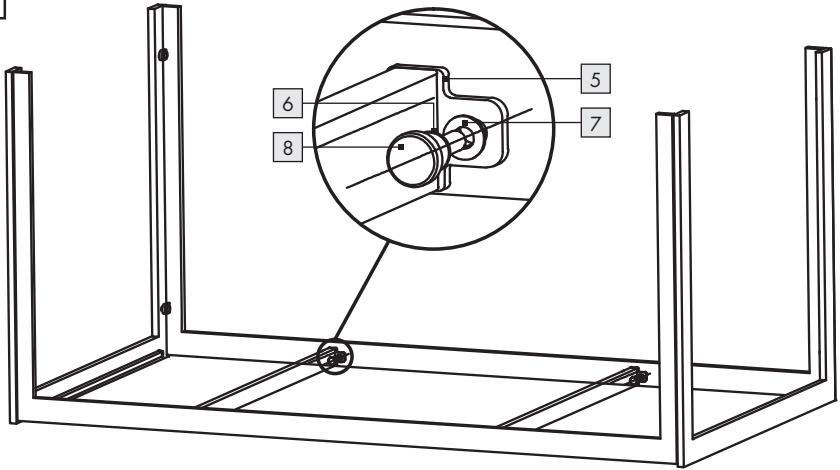
IT

CH

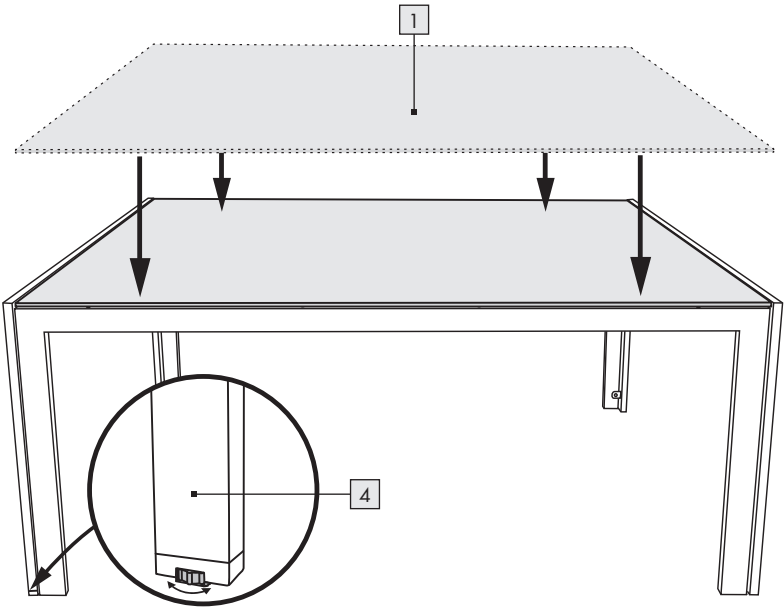
**IMPORTANTE: CONSERVARE PER  
EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE:  
LEGGERE CON ATTENZIONE!**

**A****B**

C



D



# Aluminium-Gartentisch

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch mit einer max. Belastung von 50 kg geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt wurde für den privaten Wohnbereich hergestellt.

## ● Lieferumfang

- 1 1 x Tischplatte
- 2 2 x Tischrahmen, lange Seite
- 3 1 x Tischrahmen, kurze Seite
- 4 1 x Tischrahmen mit Justagevorrichtung, kurze Seite
- 5 2 x Strebe
- 6 16 x Schraube
- 7 16 x Unterlegscheibe
- 8 16 x Abdeckkappe
- 9 1 x Innensechskantschlüssel

## ● Technische Daten

- Maße: ca. 140 x 74 x 92 cm (B x H x T)
- Gewicht: ca. 20 kg
- Max. Belastung: 50 kg



## Sicherheitshinweise



### **! WARNING!**

### **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**




Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Sichern Sie das Produkt bei extremen Wetterbedingungen, z. B. bei starkem Wind.
- Achten Sie vor der Benutzung des Produkts auf die richtige Stabilität.
- Stellen Sie das Produkt vor dem Gebrauch auf einen ebenen, festen Untergrund auf.
- Das Produkt ist kein Spielzeug und darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Produkt auf Beschädigungen bevor Sie es verwenden.
- Beachten Sie die maximale Belastbarkeit von 50 kg. Wenn diese Gewichtsgrenze überschritten wird, kann dies zu Verletzungen und/oder Sachbeschädigung führen.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Produkt.
- Befestigen Sie keinesfalls einen Sonnenschirm an der Tischkante. Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts können die Folge sein.

## ● Montage

1. Legen Sie die Tischplatte **1** während der Montage auf eine weiche, ebene Fläche (**Vorsicht:** harte Oberflächen können die Tischplatte zerkratzen).
2. Verbinden Sie die lange Seite des Tischrahmens **2** mit der kurzen Seite **3** (siehe Abb. B). Nehmen Sie nun vier Schrauben **6** und drehen Sie sie mit dem Innensechskantschlüssel **9** in die Bohrungen. Befestigen Sie die Schrauben **6** mit den Unterlegscheiben **7**, wie in den Abbildungen B und C gezeigt.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite des Tisches.
4. Setzen Sie die beiden Streben **5** in den Tischrahmen und verbinden Sie sie mit je vier Schrauben **6**.
5. Setzen Sie die Tischplatte **1** vorsichtig auf den Tischrahmen.

**⚠️ WARNUNG!** Gehen Sie hierbei besonders vorsichtig vor. Wenn Sie die Tischplatte **1** auf den Rahmen fallen lassen, kann das Glas zersplittern.

6. Ziehen Sie alle Schrauben  fest. Setzen Sie die Abdeckkappen  auf die Schrauben  wie in den Abbildung B und C dargestellt.
7. Passen Sie die Höhe des Tisches an, indem Sie das Bein mit einstellbarer Höhe für maximale Stabilität verwenden.

## **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt und entfernen Sie Flecken mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Schmutz von dem Produkt mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder zusammen packen. Dadurch wird die Bildung von Schimmel, Gerüchen und Verfärbung verhindert.

## **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt,



nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384009\_2107 / IAN 384022\_2107 / IAN 384033\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# Table de jardin en aluminium

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

## ● Utilisation conforme

Le produit est uniquement destiné à l'usage privé et peut supporter une charge maximale de 50 kg. Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Ce produit a été conçu pour les espaces d'habitation privés.

## ● Contenu de la livraison

- 1 1 x plateau de table
- 2 2 x cadres de table, côté long
- 3 1 x cadre de table, côté court
- 4 1 x cadre de table avec dispositif d'ajustement, côté court
- 5 2 x entretoises
- 6 16 x vis
- 7 16 x rondelles
- 8 16 x capuchons
- 9 1 x clé à vis à six pans creux

## ● Caractéristiques techniques

Dimensions : env. 140 x 74 x 92 cm (l x H x P)  
Poids : env. 20 kg  
Charge max. : 50 kg



## Consignes de sécurité



**AVERTISSEMENT !**

**DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne jamais laisser les enfants

manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'asphyxie.

- En cas de conditions météorologiques extrêmes, par ex. en cas de vent fort, sécurisez le produit.
- Veillez à la stabilité correcte avant d'utiliser le produit.
- Assurez-vous que le produit se trouve avant utilisation sur une surface stable et plane.
- Le produit n'est pas un jouet et doit être utilisé exclusivement sous la surveillance d'un adulte.
- Avant toute utilisation, vérifiez que le produit ne présente pas de détériorations.
- Notez que la charge max. supportée est de 50 kg. Lorsque la limite de poids est dépassée, il existe un risque de blessures et/ou de dommages matériels.
- Ne pas s'asseoir, ni prendre appui sur le produit.
- Ne fixez en aucun cas un parasol sur le rebord de table. Vous risquez alors de provoquer des blessures et/ou d'endommager le produit.

## ● Montage

1. Durant le montage, placez le plateau de table [1] sur une surface souple et plane (**Attention :** les surfaces dures peuvent rayer le plateau de table).
  2. Reliez le côté long du cadre de table [2] avec le côté court [3] (voir Fig. B). Prenez à présent quatre vis [6] et serrez-les dans les trous [9] au moyen de la clé à six pans creux. Fixez les vis [6] avec les rondelles [7], comme indiqué sur les illustrations B et C.  
**Remarque :** Ne serrez pas complètement les vis [6] avant de placer le plateau de table [1] sur le cadre.
  3. Procédez de la même manière sur le côté opposé de la table.
  4. Placez les deux entretoises [5] dans le cadre de table et reliez-les avec resp. quatre vis [6].
  5. Placez soigneusement le plateau de table [1] sur le cadre de table.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Soyez particulièrement prudent(e). Si vous faites tomber le plateau de table [1] sur le cadre, le verre peut éclater.
6. Serrez toutes les vis [6]. Placez les caches [8] sur les vis [6]

comme indiqué sur les illustrations B et C.

7. Ajustez la hauteur de la table en utilisant le pied à hauteur réglable pour obtenir une stabilité maximale.

## ● Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit et éliminez les taches avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Enlever les salissures du produit avec une éponge douce et de l'eau claire.
- Laisser toutes les pièces sécher correctement avant de remballer le produit. Cette mesure empêche la formation de moisissures, odeurs et décolorations.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par

conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 384009\_2107 / IAN 384022\_2107 / IAN 384033\_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme

défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### FR Service après-vente

#### France

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### CH Service après-vente

#### Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

## Tavolo da giardino in alluminio

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto è destinato ad un utilizzo privato con un carico massimo di 50 kg. Il prodotto non è destinato ad un uso commerciale. Questo prodotto è stato progettato per un uso in ambiente domestico.

### ● Contenuto della confezione

- 1 1 x piano del tavolo
- 2 2 x telaio del tavolo, lato lungo
- 3 1 x telaio del tavolo, lato corto
- 4 1 x telaio del tavolo con dispositivo di regolazione, lato corto
- 5 2 x montante
- 6 16 x vite
- 7 16 x rondella
- 8 16 x cappuccio protettivo
- 9 1 x chiave a brugola

### ● Dati tecnici

Dimensioni: ca. 140 x 74 x  
92 cm (L x H x P)

Peso: ca. 20 kg

Carico max.: 50 kg



### Avvertenze in materia di sicurezza



#### **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAM-**

**BINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini non sorvegliati in presenza del materiale d'imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento.

- In caso di forte maltempo, ad es. forte vento, riporre il prodotto.
  - Prima dell'utilizzo del prodotto, verificarne la stabilità.
  - Prima dell'utilizzo, posizionare il prodotto su di una superficie stabile e piana.
  - Il prodotto non è un giocattolo e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la supervisione di un adulto.
  - Prima di utilizzare il prodotto, eseguire un controllo per verificare l'eventuale presenza di danni.
  - Rispettare il carico massimo di 50 kg. L'eventuale superamento di tale limite di peso potrebbe provocare lesioni e/o danni materiali.
  - Non sedersi o salire sul prodotto.
  - Non fissare mai un ombrellone sullo spigolo del tavolo. Ciò potrebbe rovinare e/o danneggiare il prodotto.
2. Collegare il lato lungo del telaio del tavolo [2] con il lato corto [3] (vedi fig. B). Prendere ora quattro viti [6] e ruotarle con la chiave a brugola [9] nei fori. Fissare le viti [6] con le rondelle [7], come mostrato nelle figure B e C.
 

**Nota:** non serrare completamente le viti [6] prima di posizionare il piano del tavolo [1] sul telaio.
  3. Ripetere questa procedura sul lato opposto del tavolo.
  4. Inserire entrambi i montanti [5] nel telaio del tavolo e collegarli con quattro viti [6] ciascuno.
  5. Collocare attentamente il piano del tavolo [1] sul telaio del tavolo.

**⚠ ATTENZIONE!** Si consiglia quindi di procedere con un'attenzione particolare. Se il piano del tavolo [1] cade sul telaio il vetro può rompersi.

6. Serrare tutte le viti [6]. Posizionare i cappucci [8] sulle viti [6] come mostrato nelle figure B e C.
7. Adattare l'altezza del tavolo utilizzando la gamba ad altezza regolabile per ottenere la massima stabilità.

## ● Montaggio

1. Durante il montaggio collocare il piano del tavolo [1] su una superficie morbida e piana (**Attenzione:** le superfici dure possono graffiare il piano del tavolo).

## ● Pulizia e cura

- Pulire e rimuovere le macchie dal prodotto con un panno umido e con un detergente neutro.
- Per rimuovere lo sporco dal prodotto utilizzare una spugna morbida e acqua pulita.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti prima di ripiegare il prodotto. In questo modo si eviterà un eventuale scolorimento, la formazione di muffa e di odori sgradevoli.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.



La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 384009\_2107 / IAN 384022\_2107 / IAN 384033\_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

IAN	Model No.	Version
384009_2107	HG08690	11/2021
384022_2107	HG08692	
384033_2107	HG08691	

IAN 384009\_2107

IAN 384022\_2107

IAN 384033\_2107